



DEUTSCHER SKIVERBAND

**EINLADUNG**

**UND**

**AUSSCHREIBUNG**

*Race Announcement*

**INTERNATIONALER**

**FIS-MASTER CUP**

**SENIOREN WELTCUP ALPIN**

**Night-GS/SL**  
**(Nacht-Riesentorlauf/Slalom)**

**BISCHOFSWIESEN/GÖTSCHEN**

*Deutschland/Germany*

**Samstag/Sonntag**

*Saturday/Sunday*

**21./22. Januar 2012**

*21./22. January 2012*

## ORGANISATION

Veranstalter: <i>General organization</i>	Deutscher Skiverband e.V.
Organisation <i>Executive organization</i>	WSV Bischofswiesen e.V.
Durchführung: <i>Performance</i>	WSV Bischofswiesen e.V.
Organisationsleiter: <i>Organizing executive</i>	Bernhard Heitauer
Wettlaufbüro: <i>Competition office</i>	Kollertratte 17, D-83483 Bischofswiesen Telephon: ++49 (0) 8652/97644-150 oder 08652/9764470 Fax: ++49 (0) 8652/97644-151 Mail: info@heitauer-kies.de <b><u>Bei zweifelhafter Wetter-/Schneelage bitte vorher anrufen!!!</u></b>
Quartier: <i>Accommodation</i>	Touristinfo Bischofswiesen, Hauptstr. 40, 83483 Bischofswiesen <b>Tel. ++49 (0) 8652/97722-0, Fax: ++49 (0) 8652-97722-22</b> E-mail: info@bischofswiesen.de Zimmerreservierungen sind von den Mannschaften selbst durchzuführen.
Sanitätswesen: <i>First Aid</i>	SV Skiwacht/Bergwacht Freilassing oder Bad Reichenhall.  <b><u>Rennkomitee /</u></b> Race committee
Wettkampfleiter: <i>Chief of race</i>	Bernhard Heitauer
Pistenchef: <i>Chief of course</i>	Franz Ilsanker
Wettkampfsekretär: <i>Racing secretary</i>	Gottfried Koll
Chef Zeitmessung: <i>Chief timekeeper</i>	Marcel Häusler
Finanzen/ <i>Treasurers</i>	Michael Grießer
Technischer Delegierter: <i>Technical delegate</i>	nach Einteilung der FIS
Schiedsrichter / <i>Referee</i>	wird auf der Mannschaftsführersitzung festgelegt.

## Wettkampfbestimmungen / Competition rules

Das Rennen wird nach den Bestimmungen der IWO bzw. nach Reglement FIS Master Cup durchgeführt. *The competition is organized according to the IWO and Int. Master Cup rules.*

**Zeitplan / Time Schedule****Samstag/Saturday, 21.01.2012**

**Mannschaftsführersitzung:  
für beide Rennen:** 09.30 Uhr (für SL + GS) Funktionsgebäude  
Götschenlift Talstation, Kollertratte 17  
83484 Bischofswiesen  
*Team captains meeting for  
both racing days:*

**Samstag/Saturday 21.01.2012 – Nacht-GS (night-GS)**

**Startnummernaussgabe:** 15.30 bis 16.45 Uhr an der Liftkasse  
*Distribution of bibs* 15.30 till 16.45 at the ticket counter.

**Streckenbesichtigung:** **16.15 – 16.45 Uhr**  
*Course inspection:* 16.15 till 16.45

**Start Riesenslalom:** 17.00 Uhr (1 Durchgang/1 run)  
*Start GS*

**Startnummernrückgabe:** unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum.  
*obligation to return bibs* directly after the race in the finish area.

**Siegerehrung (GS):** nach Rennschluss im Zielraum  
*Awards ceremony* after race finish at the finish area.

**Sonntag/Sunday, 22.01.2012 – SL**

**Startnummernaussgabe:** 7.30 – 8.45 Uhr an der Liftkasse  
*Distribution of bibs* 7.30 till 8.45 at the ticket counter

**Streckenbesichtigung:** **8.15 bis 8.45 Uhr**  
*Course inspection:* 8.15 till 8.45

**Start 1. Lauf Slalom** 9.00 Uhr  
*Start first run SL*

**Start 2. Lauf Slalom** im Anschluss  
*Start second run SL* will follow

**Startnummernrückgabe:** unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum.  
*obligation to return bibs* directly after the race in the finish area.

**Siegerehrung (SL)** nach Rennschluss im Zielraum  
*Awards ceremony (SL)* after race finish at the finish area

**Proteste:** gemäß FIS Reglement  
*Protests:* all protest and appeals as per FIS rules.

**Teilnahmeberechtigung / Authorized competitors**

Alle der FIS angeschlossenen Verbände, Damen und Herren Jahrgang 1981 und älter.  
Startberechtigt sind nur Wettkämpfer mit unterschriebener Athletenerklärung (IWO § 208.2).  
*Authorized competitors are: Female and Male, member of FIS, age group 1981 and older. Only competitorse with  
signed athlete declaration are authorized to participate (IWO § 208.2).*

**Nenngeld – Liftkosten / entry fees – lift passes**

**Nenngeld:** 15,- € / Rennen incl. 1,50 € (Umlage FIS Master Cup Finale)  
**Liftkarten:** ermäßigte Liftkarten (ca. 16-20 €/Tag) für Samstag und Sonntag  
werden für Rennläufer ausgegeben.

*Entry fees:* 15,- € per race day. Lift tickets for both days will be available at a  
discounted price.

### **Meldung – Registration**

**Meldeadresse:** Meldungen (**nur von einem, der FIS angeschlossenen nationalen Skiverband**) sind auf dem offiziellen Meldeformular der FIS an das Wettlaufbüro zu schicken. Einzelmeldungen werden nicht berücksichtigt.  
*Registration office: for the registration, the official entry forms (FIS) must be used. Registration office see Competition office.*

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer müssen Mitglied eines nationalen Skiverbandes sein und werden nur von diesem gemeinsam genannt. Mit der Nennung bestätigt der Verband den Abschluss der geforderten Versicherung und entbindet den Veranstalter und seine Funktionäre ausdrücklich von jeglicher Haftung, falls ein Teilnehmer oder Begleiter einen Unfall erleiden sollte.  
*Only entry forms from the National Ski Association accepted.*

**Meldeschluss:** **Dienstag, 17.01.2012 – 18.00 Uhr**  
**Dead line for entry** *Entries close at 6.00 p.m. on Tuesday, 17. January 2012.*  
Die deutschen Teilnehmer melden sich per Fax, Telefon oder Mail an beim DSV-Beauftragten Senioren Ski Alpin:  
Luis Eichner, Tel. 08856/8895, Fax 08856/8895  
Mail: luis.eichner@t-online.de,  
bis spätestens Montag, 16.01.2012 – 18.00 Uhr.  
Anmeldungen vorzugsweise per Mail. Du bekommst eine Mailbestätigung und kannst sicher sein, gemeldet zu sein.  
**Nachmeldungen sind nicht möglich!!**

### **Haftung / Liability**

Es wird ausdrücklich auf die Versicherungspflicht hingewiesen. Vom Organisator wird gegenüber Läufern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung übernommen.  
*The organizers point out of the compulsory insurance and any responsibility for injured competitors, officials or spectators must be declined.*

### **Wettkampfstrecke/Race site**

<b>Ort:</b>	<b>Götschen,</b>		<b>Stütze 8</b>		
Start / start	SL	1.045 m	GS	1.170 m	Kategorie A/B/C
Ziel / Finish	SL	880 m	GS	880 m	Kategorie A/B/C
Höhenunterschied: <i>Vertical drop</i>	SL	165 m		290 m	Kategorie A/B/C
Homologationsnummer:	10070/02/11		10069/02/11		

**Preise:** Je einen Pokal für die jeweiligen der Klassenbesten in der Gruppe A/B/C. Preise werden nur an die, bei der Siegerehrung anwesenden Rennläufer/innen ausgehändigt.  
*Prices:*

**Klasseneinteilung:** nach FIS Masters Regelung 2011/2012.  
*Categories:*

Mit sportlichem Gruß

Deutscher Skiverband e.V.  
Luis Eichner  
Beauftragter Senioren Alpin

WSV Bischofswiesen e.V.  
Bernhard Heitauer  
I. Vorstand

PS: Gleichzeitig möchten wir alle Masters Skirennläufer zu den Int. Bayerischen Senioren-Masters Meisterschaften im Riesentorlauf, mit ausländischer Beteiligung, am Götschen, am 22.01.2011 ca. 12.30 Uhr recht herzlich einladen (siehe hierzu separate Ausschreibung).

**Wichtig: Für Slalom + Riesentorlauf besteht Helmpflicht!**  
**Important: Crash helmet is mandatory for SL and GS**



Bayerischer Skiverband – [www.bsv-ski.de](http://www.bsv-ski.de)

**Einladung und Ausschreibung zur offenen alpinen  
Int. Bayerischen Senioren Masters Meisterschaft im Riesenslalom  
mit ausländischer Beteiligung am 21. Januar 2012 um 12.30 Uhr am  
Götschen/Bischofswiesen (1 Durchgang)**

*Race Announcement Int. Bavarian Masters Ski GS Championship  
Saturday, 21th January 2012*

**ORGANISATION**

<b>Veranstalter:</b> <i>General organization</i>	Bayerischer Skiverband e.V.
<b>Ausrichter:</b> <i>Executive organization</i>	WSV Bischofswiesen
<b>Ort der Ausrichtung:</b> <i>Race site</i>	Götschen/Bischofswiesen, FIS Homologation Nr. 10069/02/11
<b>Startberechtigung:</b>	Höhenunterschied: 290 m, <i>vertical drop 290 m</i> Damen und Herren ab Jahrgang 1981 Alle Rennläufer aus Skiverbänden, die dem DSV angeschlossen sind. Ausländer mit/ohne FIS Master Punkte.
<i>authorized competitors:</i>	<i>Male and female, age group 1981 and older.</i>
<b>Wettkampfleiter:</b> <i>Chief of race:</i>	Bernhard Heitauer
<b>Wettkampfsekretär:</b> <i>Racing secretary:</i>	Gottfried Koll
<b>Streckenchef:</b> <i>Chief of course:</i>	Franz Ilsanker
<b>Schiedsrichter:</b> <i>Referee:</i>	wird noch festgelegt <i>will fixed</i>
<b>Chef-Zeitnahe:</b> <i>Chief timekeeper:</i>	Marcel Häusler
<b>Sanitätsdienst:</b> <i>First Aid:</i>	DSV Skiwacht/Bergwacht Freilassing oder Bad Reichenhall.
<b>Quartier:</b> <i>Accommodation:</i>	Touristinfo Bischofswiesen, Hauptstr. 40, 83483 Bischofswiesen <b>Tel. ++49 (0) 8652/97722-0, Fax: ++49 (0) 8652-97722-22</b> E-mail: <a href="mailto:info@bischofswiesen.de">info@bischofswiesen.de</a> . Zimmerreservierungen sind von den Mannschaften selbst durchzuführen.
<b>Startnummernausgabe:</b> <i>Distribution of bibs and skipass:</i>	ab 10.30 Uhr an der Liftkasse, sowie ermäßigte Liftkarten
<b>Start:</b>	12.30 Uhr (1 Durchgang) ( <i>one run</i> )
<b>Startnummernrückgabe:</b> <i>Bibs return:</i>	unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum. <i>at the finish area.</i>
<b>Nenngeld:</b> <i>Entry fees:</i>	13,- € pro Läufer. Zahlbar bei der Startnummernausgabe. <i>13,- € per racer, payable at distribution of bibs.</i>
<b>Streckenbesichtigung:</b> <i>inspection</i>	11.45 bis 12.15 Uhr
<b>Start:</b> <i>start time:</i>	12.30 Uhr, Reihenfolge Kat. C, B, A

- Meldeschluss:** Montag, 16.01.2012 – 18.00 Uhr  
*Deadline for entry:* *Monday; 16<sup>th</sup> January 2012.*
- Meldeanschrift:** BSV Referent Senioren Masters Alpin  
Luis Eichner, Heiglhofstr. 9, D-82377 Penzberg  
Tel. + Fax 0049 (0) 8856-8895, Mail: luis.eichner@t-online.de  
bis spätestens 16.01.2012 – 18.00 Uhr.  
Anmeldungen vorzugsweise per Mail. Du bekommst eine  
Mailbestätigung und kannst sicher sein, gemeldet zu sein.  
**Nachmeldungen sind nicht möglich!!!!**  
***Entries submitted till Monday, 16.01.2012 – 6.00 p.m. – not later!!!***
- Wettkampfbedingungen:** nach DWO  
*Competition rules:* *in accordance to the Deutsche Wettkampf-Ordnung.*
- Klasseneinteilung:** gemäß FIS Masters Reglement für Wintersaison 2011/2012  
*Categories:* *in accordance to the FIS reglement 2011/2012*
- Haftung:** Veranstalter und Durchführer übernehmen für Schäden aller  
Art, bei Teilnehmern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung.  
*Liability:* *The organizers point out of the compulsory insurance and any  
responsibility for injured competitors, officials or spectators must be  
declinded.*
- Athletenerklärung:** Die Abgabe einer Athletenerklärung ist Pflicht, wobei der  
Meldende mit der Abgabe der jeweiligen Rennmeldung ver-  
sichert, dass diese Erklärung unterschrieben wurde und dem  
DSV vorliegt. Sollte noch keine Athletenerklärung unterzeichnet  
worden sein, kann dies vor Ort nachgeholt werden.
- Preise:** Pokale für die jeweiligen Klassenbesten in den Kategorien A, B und C.  
Urkunden für die drei Erstplatzierten je Klasse  
Plaketten in Silber/Bronze für Platz 2 und 3 je Klasse in den  
Kategorien A, B und C:  
Preise werden nur an die auf der Siegerehrung anwesenden  
Rennläufer/innen ausgegeben.
- Titelverleihung:** Bayerische Meisterin 2012 im GS  
Bayerischer Meister 2012 im GS Gruppe B  
Bayerischer Meister 2012 im GS Gruppe A  
Diese Titel werden nur an deutsche Starter/innen vergeben.
- Wetterklausel:** Bei zweifelhaften Schnee- oder Witterungsverhältnissen erteilt  
Auskunft: Wettkampfbüro Kollertratte, Tel. 08652-976447-0 oder  
08652-8323.  
In case of bad weather: 0049-8652-976447-0 or 0049-8652-8323
- Startreihenfolge:** Gemäß den, für die Wintersaison 2011/2012 gültigen FIS Masters  
Riesenslalom Punkten. Starter ohne Punkte werden ausgelost.  
*Start-sequence:* *in accordance with the FIS GS point list.*
- Siegerehrung:** ca. 1 Stunde nach dem Rennen im Zielraum  
*Award ceremony:* *appr. 1 hour after race finish at finish area.*
- Zur Teilnahme laden ein:** **Thank's for joining us:**

Bayerischer Skiverband  
Luis Eichner  
Referent Senioren  
Masters Ski Alpin

WSV Bischofswiesen  
Bernhard Heitauer  
1. Vorstand